

КРЕЩЕНИЕ (Богоявление)

19 января



Тропарь, глас 1

- Во Иордане крещающуся Тебе,
Господи,/ Троическое явися
поклонение:/ Родителей бо глас
свидетельствовавшие Тебе/,
возлюбленного Тя Сына именуя/, и Дух в
виде голубине/, извествоваше словесе
утверждение/. Явлейся, Христе Боже//,
и мир просвещей, слава Тебе.

- [Когда Ты, Господи, крестился во Иордане, явилось поклонение Пресвятой Троице, ибо глас Отца свидетельствовал о Тебе, называя Тебя возлюбленным Сыном, и Дух, *явившийся* в виде голубя, подтвердил истинность *этого* слова. Христе Боже, явившийся и просветивший мир, слава Тебе!]

Кондак, глас 4-й

- Явился еси днесь вселенней,/ и свет
Твой, Господи, знаменася на нас,/ в
разуме поющих Тя:/ пришел еси и
явился еси//

Свет неприступный.

- [Явился Ты ныне всему миру; и Твой свет, Господи, запечатлелся на нас, сознательно воспевающих Тебя: «Ты пришел и явился, Свет неприступный!»]

Величание

- **Величаем Тя, Живодавче Христе, нас ради ныне плотию крестившагося от Иоанна в водах Иорданских.**
- [Прославляем Тебя, Христе, Податель жизни, за то, что Ты ныне для нас крестился плотию от Иоанна в водах Иордана.]

Задостойник, глас 2-й

- Величай, душе моя,/ честнейшую горних воинств, Деву Пречистую Богородицу.
- Недоумеет всяк язык благохвалити по достоянию,/ изумевает же ум и премирный пети Тя, Богородице;/ обаче Благая сущи, веру приими,/ ибо любовь веси Божественную нашу:// Ты бо христиан еси предстательница, Тя величаем.

- [Душа моя, прославляй Богородицу, честнейшую Небесных Сил, Деву Пречистую.]
- [Никакой язык *человеческий* не в силах достойно восхвалять Тебя, и даже горний ум недоумеваает, как воспеть Тебя, Богородица. Но Ты, как Благая, прими веру, потому что любовь нашу пламенную Ты знаешь: Ты – Предстательница христиан, Тебя мы величаем.]